



## Как сделать перевод в Индию в мобильном приложении или интернет банке СберБанк Онлайн. How to make a transfer to India in SberBank Online mobile app or internet bank?

Переводы доступны только резидентам РФ или Индии.  
Transfers are available only to residents of the Russian Federation or India.

**Шаг 1:** В мобильном приложении или интернет-банке выбрать вкладку «Платежи» -> Перевести «В другую страну» -> Индия

**Step 1:** In a mobile app or Internet bank, select the "Payments" («Платежу») -> Transfer "to another country" («В другую страну»  ) -> India («Индия»  )

**Шаг 2:** Ввести номер счета получателя и выбрать, кто является получателем (ФЛ или ЮЛ\*). Рекомендуется указывать номер счета для внутренних переводов по Индии, а не для международных зачислений. Уточнить информацию можно у получателя.

\*если вас интересует перевод организации – направьте счет от компании на [transferstoindia@sberbank.ru](mailto:transferstoindia@sberbank.ru)

**Step 2:** Enter the beneficiary account number and select individual («Человеку») or legal entity («Организации»).

It is recommended that the account number be given for domestic transfers within India and not for international deposits. Please check with the recipient for details.

\*if you are interested in transferring to organization - send an invoice from the company to [transferstoindia@sberbank.ru](mailto:transferstoindia@sberbank.ru)

**Шаг 3:** Выбрать счет списания в рупиях или карту в рублях, сумму перевода, **выбрать валюту перевода – рупии («Индийская рупия, INR»)**, цель перевода и пояснение к цели.

**Step 3:** Choose a write-off account in rupees or ruble card, **the amount of the transfer in rupees («Индийская рупия, INR»)**, the purpose and explanation of the transfer.

Сумма перевода 

Для переводов на большие суммы после совершения перевода **необходимо направить документы** по требованию Комплаенс Индии:

- 1) от 500 тыс. до 1 млн. рупий
  - a. Банковская выписка по счету, с которого выполнен перевод за последние полгода или более. Выписка должна содержать приходные операции на общую сумму не менее чем сумма перевода. Если сумма зачислена на счет в последнее время одной или несколькими транзакциями, то также выписку со счета(ов), откуда было произведено зачисление.
- 2) на суммы свыше 1 млн. рупий
  - a. документы из п. «1а» выше
  - b. Дополнительно документ, подтверждающий источник происхождения денежных средств (справка о доходах / подтверждение продажи недвижимости / подтверждение доходов от бизнеса / прочие документы по запросу комплаенс Индии)

на адрес электронной почты: [transferstoindia@sberbank.ru](mailto:transferstoindia@sberbank.ru)

For large amount transfers, documents **must be sent** to Compliance India after the transfer has been made:

1) from INR 5,00,000 to INR 10,00,000 (from 5 lakh rupees to 10 lakh rupees)

a. Bank statement of the account from which the transfer has been made for the last 6 months or more. The statement should contain incoming transactions totaling not less than the amount of the transfer. If the amount has been credited to the account recently in one or more transactions, also a statement of the account(s) from which the credit was made.

2) over INR 10,00,000 (over 10 lakh rupees)

a. documents from point "1a" above

b. Additionally, a document confirming the source of funds (proof of income / proof of real estate sale / proof of business income / other documents upon Indian compliance request)

to the e-mail address: [transferstoindia@sberbank.ru](mailto:transferstoindia@sberbank.ru)

Переводы с целью «пожертвование» или «дарение» (коды P1302, P1303 и P1304) **не проводятся** (в соответствии с требованиями индийского законодательства).

Transfer for "donation" (codes P1302, P1303 and P1304) is **not carried out** (as required by Indian law).

Разрешены переводы близким родственникам с целью Family Maintenance (Purpose code P1301). Для таких переводов нужно выбрать цель «Прочее-Перевод по иным основаниям» и указать в пояснении к цели перевода «Family Maintenance».

Для прохождения процедуры комплаенс необходимо направить документы, подтверждающие родство: *Passport, Aadhar Card, Voter ID Card, Driver's License, Pan Card* на адреса электронной почты: [transferstoindia@sberbank.ru](mailto:transferstoindia@sberbank.ru)

Transfers are allowed to close relatives with purpose Family Maintenance (Purpose Code P1301). For such transfers, you must select the purpose "Other" («Прочее») – "Payment for Reason" and specify "Family Maintenance" in the explanation of the purpose of the transfer («Пояснение к цели перевода»).

To pass a compliance procedure, it is necessary to send documents confirming kinship (Passport, Aadhar Card, Voter ID Card, Driver's License, Pan Card) to the email addresses: [transferstoindia@sberbank.ru](mailto:transferstoindia@sberbank.ru)

**Шаг 4:** Указать SWIFT-код банка получателя и ФИО получателя, если получатель ЮЛ – полное наименование организации.

\*Найти SWIFT-код банка можно самостоятельно на сайте банка получателя, на сайте <https://www.theswiftcodes.com/india/> или уточнить у получателя.

*Step 4: Indicate SWIFT code and the name of the beneficiary, if it is a legal entity - the full name of the organization*

\*You could find the SWIFT code of the bank yourself on the website of the beneficiary bank, on the website <https://www.theswiftcodes.com/india/> or check with the beneficiary.

**Шаг 5:** Указать IFSC банка получателя и код валютной операции («purpose code»).

IFSC-код банка можно найти на сайтах: <https://www.ifsccodebank.com/> или <https://bank-codes.ru/india-ifsc-code-search/>

*Step 5: Indicate the «IFSC code» of the beneficiary bank and purpose code («Код валютной операции»).*

*IFSC code can be found on the sites: <https://www.ifsccodebank.com/> or <https://bank-codes.ru/india-ifsc-code-search/>*

Код валютной операции можно выбрать из списка кодов, указанных в Приложении #1 к инструкции.

*The list of codes is indicated in Annex #1*

Самые часто используемые коды / *Most frequently used codes:*

- Перевод на свой счет / *Transfer of funds to own account* - P1301
- Прямые иностранные инвестиции / *Foreign Direct Investment* - P0006  
\*если вас интересует этот код валютной операции – направьте список документов в соответствии с приложением #2 на [transferstoindia@sberbank.ru](mailto:transferstoindia@sberbank.ru) с темой «FDI payment + Remitter's name + amount»  
\*if you are interested in this currency purpose code - send the list of documents according to Annex #2 to [transferstoindia@sberbank.ru](mailto:transferstoindia@sberbank.ru) with the subject "FDI payment + Remitter's name + amount"
- На обеспечение семьи (близкому родственнику) / *Family maintenance* - P1301

**Шаг 6:** Проверить реквизиты и подтвердить перевод

*Step 6: Check the details and confirm the operation*

Минимальная сумма перевода <i>The minimum transfer amount</i>	100 ₹ или эквивалент в рупиях <i>100 ₹ or equivalent in rupees</i>
Лимит на объем операций в сутки <i>Limit for the volume of operations per day</i>	1 000 000 ₹. Для сегментов Премьер - 2 млн ₹, СБ1 - 20 млн ₹, РВ - 30 млн ₹ <i>*при потребности в большей сумме перевода – обратитесь в отделение банка RUB 10,00,000 (10 lakh RUB). For the Premiere segment - RUB 20,00,000 (20 lakh RUB), SB1 - RUB 2,00,00,000 (200 lakh RUB), RB - RUB 3,00,00,000 (300 lakh RUB)</i> <i>*If you need a larger transfer amount, please contact a bank branch</i>
Комиссия за перевод <i>The transfer fee</i>	1% от суммы перевода, Min 150 ₹/рупий, max 10 тыс. ₹/рупий <i>1% of the transfer amount, Min 150 ₹/INR, max 10,000 ₹/ rupees</i>
Срок доставки перевода <i>Timing of transfer</i>	До 3-х рабочих дней <i>Up to 3 working days</i>
Доступные банки-получатели <i>Available receiving banks</i>	Все банки Индии (при корректном указании банка получателя, в т.ч. IFSC) <i>All Indian Banks (with the correct indication of the beneficiary bank and IFSC)</i>
Где можно совершить перевод <i>Where you can make a transfer</i>	МП СберБанк Online на Android от версии 14.4 и выше; МП СберБанк Online на iOS от версии 14.11 и выше; Интернет-Банк СберБанк Онлайн <i>Sberbank Online on Android from version 14.4 and above; Sberbank Online on iOS from version 14.11 and above; Internet bank Sberbank online</i>
Возврат перевода <i>Transfer refund</i>	Возврат перевода (при ошибках в оформлении платежа и реквизитах) происходит по актуальному курсу на дату осуществления возврата средств. Подробнее: <a href="https://www.sberbank.ru/ru/quotes/currencies?tab=sbol&amp;currency=INR&amp;package=ERNP-8">https://www.sberbank.ru/ru/quotes/currencies?tab=sbol&amp;currency=INR&amp;package=ERNP-8</a> <i>Refund of the transfer (in case of errors in payment design and details) is made at the current exchange rate on the date of refund.</i> Read more: <a href="https://www.sberbank.ru/ru/quotes/currencies?tab=sbol&amp;currency=INR&amp;package=ERNP-8">https://www.sberbank.ru/ru/quotes/currencies?tab=sbol&amp;currency=INR&amp;package=ERNP-8</a>

Приложение #1 (*Annex #1*)

Раздел <i>Purpose Group Name</i>	Описание	Description	Код валютной операции <i>Purpose Code</i>
Вторичный доход <i>Secondary Income</i>	Перевод денежных средств на свой счет и близким родственникам (на содержание семьи)	<i>Transfer of funds to one's own account and to close relatives (for family maintenance)</i>	<b>P1301</b>
Прямые иностранные инвестиции <i>Foreign Direct Investment</i>	Прямые иностранные инвестиции, сделанные зарубежными инвесторами в Индии в виде акционерных акций	<i>Foreign Direct Investment made by overseas Investors in India in equity shares</i>	<b>P0006</b>
Покупка товаров <i>Exports (of Goods)</i>	Оплата за товар по факту отгрузки – за исключением Непала и Бутана	<i>Realisation of export bills (in respect of goods) sent on collection (full invoice value) – Other than Nepal and Bhutan</i>	<b>P0102</b>
	Оплата товара авансом – за исключением Непала и Бутана	<i>Advance receipts against export contracts, which will be covered later by GR/PP/SOFTEX/SDF – other than Nepal and Bhutan</i>	<b>P0103</b>
Путешествия <i>Travel</i>	Покупки для путешествий (включая покупки иностранных TCS, валютных купюр и т.д.) и оплата туристических услуг	<i>Purchases for travel (including purchases of foreign TCS, currency bills, etc.) and payment for travel services</i>	<b>P0301</b>
Другие услуги <i>Other Business Service</i>	Консультации по бизнесу и управлению, а также услуги по связям с общественностью	<i>Business and management consultancy and public relations services</i>	<b>P1006</b>
	Реклама, обслуживание торговых выставок	<i>Advertising, trade fair service</i>	<b>P1007</b>

Подробнее / *for more details:*

[https://www.sberbank.ru/ru/person/remittance\\_foreign/transfer\\_bill?tab=tab1](https://www.sberbank.ru/ru/person/remittance_foreign/transfer_bill?tab=tab1)

[https://www.sberbank.ru/common/img/uploaded/files/pdf/person/remittance/sprav\\_cod\\_india.pdf](https://www.sberbank.ru/common/img/uploaded/files/pdf/person/remittance/sprav_cod_india.pdf)

## Приложение #2 (Annex #2)

### Прямые иностранные инвестиции

(Foreign direct investment, FDI)

**Прямые иностранные инвестиции** - вложения, которые осуществляются с целью контроля или приобретения устойчивого влияния на управление предприятием иного государства (например приобретение акций в компании или доли в уставном капитале).

*Foreign direct investment (FDI) is an ownership stake in a foreign company or project made by an investor, company, or government from another country (e.g. acquisition of shares in a company or a share in the share capital).*

Сумма должна рассчитываться строго в соответствии с актуальным курсом, действующим на момент совершения платежа.

Важно – сумма в рублях должна до копейки соответствовать рупийному эквиваленту согласно подтверждающих документов.

*Amount of payment order is calculated in accordance with the current exchange rate INR/RUB on the moment of payment.*

*Note - The amount should be exact down to the paisa.*

Необходимый пакет документов / *Necessary documents:*

1. **Certificate of incorporation** (Свидетельство о регистрации);
2. **MOA** - Memorandum of Association (Учредительный договор);
3. **AOA** - Articles of association (Устав);
4. **KYC** - Know Your Customer (если платеж поступает из стороннего Российского банка / *If payment made from other Russian bank*).

Дополнительные документы, которые могут быть запрошены по требованию / *Additional documents that may be requested:*

1. **Share Sale purchase contract** (Договор купли-продажи акций);
2. **Board Resolution** – Issue of shares (решение совета директоров/участников);
3. **Confirmation that previously no FDI was received** (подтверждение, что ранее не получали взнос в уставной капитал);
4. **Share Holding pattern** (структура владения акциями)
5. **Other supporting documents** (иные подтверждающие документы)

Сроки проведения инвестиционных платежей могут быть увеличены в связи с проверкой на соответствие требованиям валютного контроля Индии.

Каждый инвестиционный платеж необходимо согласовать с платежным Хабом Сбербанка: перед отправкой платежа направьте запрос на почту [transferstoindia@sberbank.ru](mailto:transferstoindia@sberbank.ru) с темой «FDI»

*The timing of FDI payments may be extended due to verification for compliance with Indian currency control requirements.*

*Each investment payment should be coordinated with Sberbank Payment Hub: before sending a payment, please send a request to [transferstoindia@sberbank.ru](mailto:transferstoindia@sberbank.ru) with the theme "FDI".*

Форма #2.1 к Приложению 2 (Form #2.1 to Annex #2)

Annex - 7 [PART I, Section V, para 1 (i)]

Know Your Customer (KYC) Form in respect of the non-resident investor

Investor's name Наименование компании/инвестора на английском	
Registration Number (Unique Identification Number* in case remitter is an Individual) ИНН	
Registered Address (Permanent Address if remitter Individual) Юридический адрес (адрес регистрации в РФ)	
Name of the Remitter's Bank Наименование банка Плательщика	Sberbank Russia
Remitter's Bank Account No. Р/С плательщика	
Period of banking relationship with the remitter Дата открытия счета (можно дату открытия первого счета)	Since ...

\* Passport No., Social Security No, or any Unique No. certifying the bonafides of the remitter as prevalent in the remitter's country

We confirm that all the information furnished above is true and accurate as provided by the overseas remitting bank of the non-resident investor.

Date: \_\_\_\_\_

Stamp: